

Arts et culture

UN CLASSIQUE DU THÉÂTRE BELGE REVISITÉ

Joué à travers le monde en 14 langues, le classique du théâtre belge «Le mariage de Mlle Beulemans» est devenu, sous la plume de Jean-Pierre Coljon qui a voulu en faire une version adaptée au Québec, «Le mariage de Marie à Gusse à Baptisse». La pièce sera présentée par la troupe Les Treize, du 8 au 10 avril, au Théâtre de la Cité universitaire, en collaboration avec les Productions Joe Nonante.

(F.S.) Si la version originale de cette comédie dépeint les relations entre Belges et Français, la version revisitée par Jean-Pierre Coljon mise plutôt sur celles entre Français et Québécois.

La pièce relate l'histoire d'un Parisien, Richard, venu habiter dans la famille Poulin de Sainte-Marie-de-Beauce afin d'y étudier la production et le commerce du sirop d'érable. Le jeune Français a un coup de foudre pour la belle Marie, dite Marie à Gusse à Baptisse, la fille des Poulin.

Afin de séduire cette dernière, Richard tentera de se faire Beauceron en adaptant son parler et ses comportements. Marie fera la même chose mais à l'inverse, tentant de donner à la Beauceronne qu'elle est un petit côté Français. Cette situation est évidemment propice aux quiproquos et à plusieurs malentendus loufoques.

Québécois d'adoption depuis 25 ans, l'auteur de cette adaptation, Jean-Pierre Coljon, est né à Arlon en Belgique. Polyglotte et globe-trotter, il est détenteur d'une maîtrise en économie internationale et poursuit, depuis une quinzaine d'années, une carrière au gouvernement du Québec comme conseiller en affaires internationales.

Tina Paquet, bachelière en Études théâtrales de l'Université Laval, assure la mise en scène de la pièce, sous les conseils de Fabien Cloutier, diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec. Signalons qu'ils sont tous les deux originaires de Sainte-Marie-de-Beauce où la pièce sera d'ailleurs jouée le 16 avril.

Les représentations ont lieu les 8, 9 et 10 avril au Théâtre de la Cité universitaire. Les billets sont disponibles au coût de 10 \$ en prévente (12 \$ à l'entrée)

à l'Animation socioculturelle (local 2344, pavillon Desjardins, 656-2765) ou par l'entremise du réseau Billetech (643-8131 ou www.billetech.com).



QUELQUES MEMBRES DE L'ÉQUIPE : Michèle Dorion (madame Poulin), Geneviève Lacroix (Marie), Tina Paquet (metteure en scène), Josée St-Hilaire (Eugénie), Joëlle Cloutier (M. Beauregard), Étienne Pednault (M. Cliche), François Cattin (Richard) et Marc Fréchette (M. Poulin).